

Цифровая телефонная станция
Telrad Digital Key ВХ

Руководство пользователя
стандартного аналогового телефонного
аппарата



ЗАО "Лауд-Линк" Телефонные сети и системы

тел: 424-77-55, 424-79-03, факс: 742-81-31

www.laudlink.ru

Руководство Пользователя

стандартного аналогового аппарата в станциях TELRAD Digital Key ВХ

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|----|
| СОДЕРЖАНИЕ | 2 |
| ВАШ ТЕЛЕФОН | 3 |
| ОТВЕТ НА ВЫЗОВЫ | 3 |
| ВЫЗОВЫ ВНУТРЕННИХ АБОНЕНТОВ | 3 |
| Вызов со звонком | 3 |
| Вызовы без звонка | 3 |
| Если вызываемый Вами абонент занят | 3 |
| Вторжение в разговор | 4 |
| Громкое оповещение | 4 |
| ВЫЗОВЫ ВНЕШНИХ АБОНЕНТОВ | 4 |
| Осуществление внешнего вызова | 4 |
| Удержание вызова | 4 |
| Очередь на освобождение внешней линии | 4 |
| Переход к другому классу обслуживания | 5 |
| ПЕРЕВОД ВЫЗОВОВ | 5 |
| ПЕРЕХВАТ ВЫЗОВОВ | 5 |
| КОНФЕРЕНЦ-СВЯЗЬ | 6 |
| СООБЩЕНИЯ | 6 |
| Оставить сообщение | 6 |
| Прием сообщений. | 6 |
| АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ ВЫЗОВОВ | 6 |
| СКОРОСТНОЙ НАБОР | 8 |
| БУДИЛЬНИК | 8 |
| ТЕЛЕФОННЫЙ “ЗАМОК” | 9 |
| ПЕРСОНАЛЬНЫЙ КОД | 9 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ | 10 |
| Коды функций (таблица) | 10 |
| Список посылаемых текстовых сообщений: | 10 |

ВАШ ТЕЛЕФОН

Офисные телефонные станции TELRAD Digital Key BX предусматривают работу стандартных аналоговых аппаратов любого типа: как с тональным (DTMF) способом набора номера, так и с импульсным. Однако тональные телефоны предпочтительней для пользователя, так как помимо преимуществ в скорости набора номера у тонального телефона имеются дополнительные символы [*] и [#] и функциональная клавиша [FLASH], которые позволяют использовать больший сервис, предоставляемый станциями TELRAD. Далее в описании функций, где упоминаются символы [*] или [#] возможна работа только тональных телефонов.

Клавиша [FLASH] – "кратковременный отбой" используется для перехода к функциям станции в процессе разговора по телефону. **Для аппаратов, у которых отсутствует клавиша [FLASH], она может быть заменена кратковременным нажатием на рычаг аппарата (длительность нажатия должна быть менее 1 секунды). В дальнейшем при описании операций с использованием клавиши [FLASH] учитывайте эту возможность.**

ВАЖНО! Если Вы закончили разговор по внешним линиям не торопитесь, положите трубку на рычаг и снимите ее для следующего вызова не менее чем через 2 секунды.

ОТВЕТ НА ВЫЗОВЫ

- Для ответа на вызов поднимите трубку.

ВЫЗОВЫ ВНУТРЕННИХ АБОНЕНТОВ

Станция TELRAD Digital Key BX при вызове внутреннего абонента с цифровым системным телефоном может работать в двух режимах:

вызов звонком

вызов без звонка (вызов голосом через динамик спикерфона)

При этом Вы можете выбирать способ вызова, самостоятельно используя функции:

"TONE" (сигнал вызова) – соответствует цифре [1]

и

"INTRUSION" (внедрение через динамик) – соответствует цифре [6]

Проконсультируйтесь у администратора системы в каком режиме работает ваша станция и какие цифры в действительности соответствуют данным функциям. В данном описании приводится пример режима вызова со звонком.

Вызов со звонком

1. Снимите трубку, услышав гудок "Ответ станции"
2. Наберите номер внутреннего абонента.

Вызовы без звонка

При вызове системного телефона со спикерфоном:

1. Снимите трубку, услышав гудок "Ответ станции"
 2. Наберите [6] и номер внутреннего абонента.
- После короткого предупредительного сигнала говорите.

Если вызываемый Вами абонент занят

Когда Вы набираете номер внутреннего абонента и слышите сигнал "Занято", Вы можете

- активизировать функцию "CALLBACK" (ОБРАТНЫЙ ВЫЗОВ)
 1. Нажмите [FLASH]
 2. Услышав гудок, наберите [7] – функция "FEATURE" ("Сервис")
 3. Наберите код доступа к функции "CALLBACK\QUEUE" – [2][2]
 4. Положите трубку.

Когда вызываемый абонент освободится, система оповестит Вас звонком.

5. Поднимите трубку и Вы услышите сигнал вызова абонента.

- Для отмены “CALLBACK”
 1. Сняв трубку, наберите код отмены [#] (“Cancel”)
 2. Наберите [7]
 3. Наберите код доступа к “CALLBACK\QUEUE”– [2][2]
 4. Положите трубку.

Вторжение в разговор

В зависимости от того, как запрограммирована система, Вы можете иметь возможность включиться в разговор двух других абонентов.

- Вы набирали номер абонента и слышите сигнал “Занято”:
 1. Нажмите [FLASH], услышав гудок
 2. Наберите [7] и код доступа к функции “BARGE IN”– [2][4]

После предупредительного сигнала Вы включаетесь в разговор.

ПРИМЕЧАНИЕ: возможность использования этой функции определяется классом обслуживания Вашего телефонного аппарата и классом обслуживания участников разговора, в который Вы хотите вторгнуться. Проконсультируйтесь у администратора системы.

Громкое оповещение

Вы можете делать громкие сообщения через устройства внешнего оповещения или через динамики системных телефонов в зоне оповещения.

- Для этого:
 1. Поднимите трубку
 2. Наберите [7] и код доступа в зону оповещения, например [4][1]
 3. После двойного сигнала Вы можете сделать свое объявление.

Когда происходит громкое оповещение (например, по зоне оповещения №1 – [FEAT][4][1]) Вы можете соединиться напрямую с инициатором оповещения – функция “MEET ME PAGE” (“ОТВЕТ НА ОПОВЕЩЕНИЕ”)

- Для разговора непосредственно с инициатором оповещения.
 1. Поднимите телефонную трубку
 2. Наберите [7]
 3. Наберите код доступа к функции “MEET ME PAGE”– [6][6]
 4. Наберите [7] и код доступа к зоне оповещения, по которой происходит вызов (в нашем случае [4][1]).

Вы напрямую соединяетесь с инициатором оповещения

ВЫЗОВЫ ВНЕШНИХ АБОНЕНТОВ

Доступ к городским линиям может осуществляться набором номера группы внешних линий (напр., [9]), либо набором внутреннего номера конкретной внешней линии (напр., [8][0][1]). Спросите у администратора системы коды доступа к внешним линиям.

Осуществление внешнего вызова

1. Соединитесь с внешней линией.
2. Наберите городской номер.

Удержание вызова

Для удержания вызова по внешней линии нажмите [FLASH].

Для снятия с удержания, если Вы еще не положили трубку, повторите операцию. Если Вы уже положили трубку, то поднимите трубку наберите [7] и код функции “LAST HOLD” (“Последний на удержании”) – [5][4].

Очередь на освобождение внешней линии

- Если Вы выбрали внешнюю линию или группу линий и слышите сигнал “Занято”:
 1. Нажмите [FLASH], услышав гудок
 2. Наберите [7] и код доступа к функции “CALLBACK\QUEUE”– [2][2]

Когда внешняя линия освободится, система оповещает Вас звонком.

После этого:

3. поднимите трубку.

Услышав сигнал городской линии, набирайте нужный номер.

- Для отмены очереди на освобождение внешней линии:
 1. Нажмите [#].
 2. Наберите [7].
 3. Наберите код доступа к "CALLBACKQUEUE" – [2][2].
 4. Положите трубку.

ПРИМЕЧАНИЕ: данная функция не работает если Вы выходите в город, используя префиксы или функцию "Оптимальный маршрут".

Переход к другому классу обслуживания

Можно обойти ограничения, накладываемые на данного внутреннего абонента, если известен персональный код пользователя (ЕСС) с более высоким классом обслуживания. Например, Вы можете набрать внешний номер с телефона, которому в нормальном состоянии запрещен выход в город, временно назначив ему класс обслуживания (COS) своего телефона или системный (GLOBAL) класс обслуживания, доступный только привилегированным пользователям.

1. Наберите [7] и код доступа к функции "TRAVEL COS".
2. Наберите номер своего телефона - для назначения вашего класса обслуживания, или нажмите [*] для системного (GLOBAL) класса обслуживания.
3. Наберите "Персональный кредитный код" набранного телефона (или код GLOBAL COS).
Функция "TRAVEL COS" (скользящий класс обслуживания) активизирована на 40 секунд (может быть изменено администратором системы).
4. Соединитесь с внешней линией и сделайте вызов.

ПРИМЕЧАНИЕ: если в течение 40 сек Вы не набрали номер, то Класс обслуживания данного аппарата возвращается в исходное состояние и Вам надо повторить описанную процедуру.

ПЕРЕВОД ВЫЗОВОВ

- В процессе разговора Вы можете перевести вызов на другой телефон:

1. Нажмите [FLASH],
услышав гудок
2. Наберите номер внутреннего абонента.
3. Положите трубку.

Прежде, чем положить трубку, Вы можете дождаться ответа внутреннего абонента и сообщить о вызове.

Если Вам не отвечают или вызываемый абонент занят, Вы можете вернуться к вызывающему внешнему абоненту нажатием [FLASH]. Если вызываемый абонент занят Вы можете положить трубку, при этом внешний вызов будет находиться на ожидании к этому абоненту.

- Вы можете перевести вызов по внешней линии на сотрудника, который вышел в другой отдел, используя функцию оповещения:

1. Последовательно нажмите [FLASH], [7] и номер зоны оповещения [4][1]
2. После предупреждающего сигнала сообщите номер линии по которой вызывают данного сотрудника и положите трубку.

Вызываемый сотрудник может подойти к любому аппарату и перехватить этот вызов (снять с удержания указанную линию).

ПЕРЕХВАТ ВЫЗОВОВ

Вы можете, не покидая своего места ответить на вызов, направленный другому внутреннему абоненту.

- Для перехвата вызова другому абоненту или линии находящейся на удержании:

1. Наберите [7] и код функции "PICK UP" (Перехват) – [7][8].
2. Наберите номер вызываемого внутреннего абонента или линии которая находится на удержании.

- Для перехвата вызова в своей группе:

1. Наберите [7]
2. Код функции "PICK UP" (Перехват) – [7][8] и нажмите [*]
или
3. Наберите код функции "GROUP PICK UP" (Перехват в группе)

Узнайте у администратора код функции "Перехват в группе" и к какой группе перехвата принадлежит Ваш телефон

КОНФЕРЕНЦ-СВЯЗЬ

В конференции могут участвовать до 5 участников, из них до 2-х - на внешних линиях.

- *Для организации конференции:*
 1. Сделайте первый вызов абонента.
 2. Нажмите [**FLASH**]
 3. Сделайте вызов следующего внутреннего абонента.
 4. После ответа на вызов снова нажмите [**FLASH**];
после предупреждающего сигнала происходит объединение в конференц-связь.
 5. Повторите пункты 2-4 для включения в конференцию других участников.Для выхода из конференции положите трубку. Если в конференции участвовали Вы и два абонента на внешних линиях, то в этом случае произойдет полное разъединение разговора.

СООБЩЕНИЯ

Если после вызова внутренний абонент не отвечает или слышен сигнал "Занято", Вы можете оставить сообщение или текстовое сообщение из стандартного списка, которое появится на дисплее вызываемого Вами абонента.

Когда Вы оставляете сообщение, на дисплее вызываемого абонента отображается надпись "CALL" ("ПОЗВОНИ"), после чего следует имя Вашего телефона или его номер. Например, "CALL ИВАНОВ" ("ПОЗВОНИ ИВАНОВ"). Если Вы посылаете сообщение из стандартного перечня, на дисплее отображается текст сообщения и Ваше имя или номер, напр., "CALL HOME ИВАНОВ" ("ПОЗВОНИ ДОМОЙ ИВАНОВ"). При этом у этого абонента включается красный индикатор кнопки [**MSG**], а при снятии трубки сначала слышен прерывистый сигнал, а затем нормальный гудок "ОТВЕТ СТАНЦИИ"

Оставить сообщение

- *Для отправки простого сообщения:*

После набора номера внутреннего абонента

 1. Нажмите [**FLASH**]
 2. Наберите [7] и код функции "MESSAGE" (Сообщение) – [6][3].
 3. Положите трубку.
- *Для выбора и отправки сообщения из стандартного перечня:*

После набора номера внутреннего абонента имеющего системный аппарат с дисплеем

 1. Нажмите [**FLASH**]
 2. Наберите [7] и код функции "MESSAGE" (Сообщение) – [6][3].
 3. Введите две цифры номера сообщения из списка, напр., 08 (см. перечень системных сообщений в конце этого руководства).
 4. Положите трубку.

Передача сообщений может быть прекращена нажатием [**FLASH**]

Прием сообщений.

Когда на Вашем номере оставлены сообщения, при поднятии трубки Вы будете слышать прерывистый сигнал.

- *Для вызова отправителя:*
 1. Снимите трубку
 2. Наберите [7] и код функции "MESSAGE" (Сообщение) – [6][3].
Произойдет автоматический вызов отправителя сообщения.
- *Для того чтобы удалить сообщение без вызова отправителя:*
 1. Снимите трубку
 2. Нажмите [#] ("CANCEL")
 3. Наберите [7] и код функции "MESSAGE" (Сообщение) – [6][3].
 4. Положите трубку.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ ВЫЗОВОВ

Существует три типа автоматической переадресации вызовов:

1. **FOLLOW ME** (“следуй за мной”) - безусловная переадресация вызовов, поступающих на Ваш телефон.
2. **CALL FORWARD BUSY** - переадресует вызовы, если Ваш телефон занят.
3. **CALL FORWARD NO ANSWER** - переадресует вызовы, если Ваш телефон на них не отвечает.

И существует три случая для автоматической переадресации:

1. Для всех вызовов.
2. Для внешних вызовов.
3. Для внутренних вызовов.

Для каждого случая Вы можете установить свой тип автоматической переадресации

- *Для безусловной переадресации (“Следуй за мной”)*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [7] и код доступа к функции **"FOLLOW ME"** (Следуй за мной) – [3][5]
 3. Нажмите одну из трех цифр:
[2] – ALL (Все) для всех вызовов
[3] – EXTERNAL (Внешние) для внешних вызовов
[4] – INTERNAL (Внутренние) для внутренних вызовов
 4. Наберите номер абонента или группы абонентов, назначенных для приема вызова. Все вызовы Вашего телефона будут переадресовываться на указанный номер.
 5. Положите трубку.
 6. При снятии трубки Вы слышите прерывистый сигнал, подтверждающий, что функция “следуй за мной” активизирована.
- *Для отмены функции “Следуй за мной”:*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [#]
 3. Наберите [7] и код доступа к функции **"FOLLOW ME"** (Следуй за мной) – [3][5]
 4. Нажмите одну из трех цифр:
[2] – ALL (Все) для всех вызовов
[3] – EXTERNAL (Внешние) для внешних вызовов
[4] – INTERNAL (Внутренние) для внутренних вызовов
 5. Вы услышите нормальный гудок "Ответ станции", подтверждающий о том, что переадресация для каждого случая выключена.
 6. Положите трубку.
- *Для переадресации вызовов, если Ваш телефон занят:*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [7] и код доступа к функции **"CALL FORWARD BUSY"** – [3][2]
 3. Нажмите одну из трех цифр:
[2] – ALL (Все) для всех вызовов
[3] – EXTERNAL (Внешние) для внешних вызовов
[4] – INTERNAL (Внутренние) для внутренних вызовов
 4. Наберите номер абонента (или группы), назначенный для приема.
 5. Вызовы, поступающие на Ваш телефон, когда он занят, будут переадресовываться на назначенный номер.
 6. Положите трубку.
- *Для отмены переадресации при занятом телефоне:*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [#]
 3. Наберите [7] и код доступа к функции **"CALL FORWARD BUSY"** – [3][2]
 4. Нажмите одну из трех цифр:
[2] – ALL (Все) для всех вызовов
[3] – EXTERNAL (Внешние) для внешних вызовов
[4] – INTERNAL (Внутренние) для внутренних вызовов
 5. Положите трубку.
- *Для переадресации вызовов, если телефон не отвечает:*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [7] и код доступа к функции **"CALL FORWARD NO ANSWER"** – [3][6]
 3. Нажмите одну из трех цифр:

- [2] – ALL (Все) для всех вызовов
- [3] – EXTERNAL (Внешние) для внешних вызовов
- [4] – INTERNAL (Внутренние) для внутренних вызовов
- 4. Наберите номер абонента (или группы), назначенный для приема. Вызовы, поступающие на Ваш телефон, будут переадресовываться на назначенный номер, если Вы не отвечаете в течение определенного, заранее установленного времени.
- 5. Положите трубку.

- *Для отмены переадресации вызовов при не отвечающем телефоне:*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [#]
 3. Наберите [7] и код доступа к функции "CALL FORWARD NO ANSWER" – [3][6]
 4. Нажмите одну из трех цифр:
 - [2] – ALL (Все) для всех вызовов
 - [3] – EXTERNAL (Внешние) для внешних вызовов
 - [4] – INTERNAL (Внутренние) для внутренних вызовов
 5. Положите трубку.
- *Для отмены переадресации установленной с другого телефона на Ваш номер "Следуй ко мне":*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [#]
 3. Наберите [7] и код доступа к функции "CALL FORWARD TO ME" – [3][5]
 4. Нажмите [8]
 5. Наберите номер телефона с которого была установлена переадресация на Ваш номер или [*] для всех.

СКОРОСТНОЙ НАБОР

В этом разделе описываются способ программирования скоростного набора.

- *Для программирования ячейки памяти скоростного набора:*
 1. Снимите трубку.
 2. Нажмите [7] и код функции "Программирование" – [7][6]
 3. Наберите код ячейки скоростного набора (две цифры, напр., 02)
 4. Наберите код доступа к внешней линии, а затем номер внешнего абонента.
 5. Положите трубку
- *Для вызова номера с помощью скоростного набора:*
 6. Снимите трубку.
 7. Нажмите [7] и код функции "Скоростной набор" – [7][3]
 8. Наберите код ячейки скоростного набора (две цифры, напр., 02)

Произойдет вызов по записанному в этой ячейке номеру.

Для записи нового номера в существующую ячейку повторите операцию программирования, для удаления номера из ячейки введите вместо городского номера внутренний номер своего телефона или несуществующий номер (цифру) Вашей станции.

БУДИЛЬНИК

- *Для программирования времени звонка:*
 1. Снимите трубку.
 2. Нажмите [7]
 3. Наберите код доступа к функции "TIME ALARM" (Будильник) – [8][2]
 4. Наберите 4-цифры времени (НН:ММ) в 24-часовом формате (напр., 1530 для 3:30 после полудня).
 5. Положите трубку.

ПРИМЕЧАНИЕ: время устанавливается только на текущие сутки. Когда наступит указанное время на Вашем телефоне зазвонит продолжительный звонок.

- *Для выключения звонка:*
Поднимите и положите трубку.
- *Для отмены установки времени:*
 1. Снимите трубку.
 2. Нажмите [#] ("CANCEL")
 3. Нажмите [7]
 4. Наберите код доступа к функции "TIME ALARM" (Будильник) – [8][2]

5. Положите трубку.

ТЕЛЕФОННЫЙ “ЗАМОК”

Вы можете сделать так, чтобы никто, кроме Вас, не мог делать внешние вызовы с Вашего телефона.

- *Для установки телефонного “замка”:*
 1. Снимите трубку.
 2. Наберите [7] и код доступа к функции "LOCK" (Замок)
 3. Наберите свой персональный кредитный код ("EXECUTIVE CREDIT CODE")
 4. Положите трубку.

ПРИМЕЧАНИЕ: проконсультируйтесь у администратора о вводимых ограничениях и коде доступа к функции "Замок".

- *Снятие “замка”:*
Повторите описанную выше процедуру.

ПЕРСОНАЛЬНЫЙ КОД

Персональный кредитный код – "EXECUTIVE CREDIT CODE" (ЕСС) используется для следующих функций: "ЗАМОК", "ИЗМЕНЕНИЕ КЛАССА ОБСЛУЖИВАНИЯ". Он устанавливается только с Вашего аппарата и известен только Вам. Если Вы забыли свой код обратитесь к администратору системы и он удалит старый код, затем Вы опять сможете:

- *Ввести новый персональный код:*
 1. Снимите трубку
 2. Наберите [7] и код доступа к функции "EXECUTIVE CREDIT CODE" – [3][9]
 3. Введите 4 цифры нового кода
 4. Положите трубку.
- *Изменить персональный кредитный код:*
 1. Снимите трубку
 2. Наберите [7] и код доступа к функции "EXECUTIVE CREDIT CODE" – [3][9]
 3. Введите 4 цифры старого кода
 4. Введите 4 цифры нового кода
 5. Положите трубку.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коды функций (таблица)

Функции активизируются нажатием цифры [7] и последующим набором кода доступа к функции. Сокращенные коды (см. ниже) содержат начальные буквы функции с использованием букв на кнопках панели набора.

Например: Для доступа к функции "CALL BACK" (обратный вызов):

Услышав сигнал "Занято", при вызове внутреннего абонента, нажмите FLASH, затем [7][2][2] ([C][B]), положите трубку.

| Функция | Аббревиатура | Код функции |
|---|--------------|----------------------------------|
| Расчетный код | AT | [FEAT] [2] [8] |
| ALL\GROUP | — | (*) |
| Вызов оператора | — | [0] |
| Фоновая музыка | BM | [FEAT] [2] [6] |
| Вторжение в занятую линию | BI | [FEAT] [2] [4] |
| Обратный вызов | CB | [FEAT] [2] [2] |
| Следуй за мной | FL | [FEAT] [3] [5] |
| Переадресация при "занято" | FB | [FEAT] [3] [2] |
| Переадресация при "не отвечает" | FN | [FEAT] [3] [6] |
| Отмена | — | [#] |
| Персональный кредитный код пользователя | EX | [FEAT] [3] [9] |
| Сервис (FEATURE) | — | [7] |
| Обмен вызовами (FLIP-FLOP) | FF | [FEAT] [3] [3] |
| "Последний" на удержании | LH | [FEAT] [5] [4] |
| Соединение с инициатором оповещения | MM | [FEAT] [6] [6] |
| Сообщение | ME | [FEAT] [6] [3] |
| Оповещение внутреннее с 1 до 8 зоны | с 1 по 8 | [FEAT] [4] [1] [FEAT] [4] [8] |
| Перехват | PU | [FEAT] [7] [8] |
| Программирование | PM | [FEAT] [7] [6] |
| Повторный набор | RL | [FEAT] [7] [5] |
| Скоростной набор | SD | [FEAT] [7] [3] |
| Будильник | TA | [FEAT] [8] [2] |

ПРИМЕЧАНИЕ: некоторые из кодов доступа в Вашей системе могут отличаться от указанных здесь. В этом случае Вы можете получить правильные коды у Администратора системы.

Список посылаемых текстовых сообщений:

| Номер сообщения | Текст сообщения |
|-----------------|-----------------|
| 01 | ПОЗВОНИТЕ |
| 02 | ЗВОНИ **** |
| 03 | ***** |
| 04 | СРОЧНО |
| 05 | ЗАИДИ |
| 06 | ТРЕВОГА! |
| 07 | ВАС ЖДУТ |
| 08 | ГОСТИ |
| 09 | КЛИЕНТ |
| 10 | ЖДУ ОТВЕТ |
| 11 | ПОЗЖЕ |

| Номер сообщения | Текст сообщения |
|-----------------|-----------------|
| 12 | ЖДУ **.* |
| 13 | ПОЧТА |
| 14 | ПРОЧТИ |
| 15 | ЕСТЬ ДЕЛО |
| 16 | ВЫПОЛНЕНО |
| 17 | ПРИГЛАСИТЕ |
| 18 | КАК ДЕЛА? |
| 19 | НА СОВЕТ |
| 20 | ПЛАНЕРКА |
| 21 | ПОРА ДОМОИ |

Руководство Пользователя стандартного аналогового аппарата в станциях TELRAD DKey BX /V.
SBu5/

Отв. редактор Б.М. Дуэль (duel@laudlink.ru)

Москва, ул. Тихая, д. 23, стр. 1

ЗАО "Лауд-Линк" - Телефонные сети и системы

тел. 424-77-55, 424-79-03, факс. 742-81-31

E-mail root@laudlink.ru

WWW http://www.laudlink.ru

Замечания принимаются по указанным адресам и телефонам